

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	71 (1980)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Verbandsmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kommission für Holzschutz im Leitungsbau

Am 12. Dezember 1979 trat die Kommission unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Herrn F. Seiler, BKW, zu einer ganztägigen Sitzung in Zürich zusammen, an der am Nachmittag auch die technische Kommission des Verbandes Schweizerischer Imprägnieranstanstalten (VSIA) teilnahm. Man diskutierte die Neufassung der «Garantiebestimmungen für die Lieferung von Holzstangen», die verabschiedet werden konnte, sowie den Entwurf von Richtlinien für das Bohrperforationsverfahren; dieser muss noch überarbeitet werden. Ferner liess sich das Gremium über die EMPA-Versuche betreffend die Prüfung der Trockenholzimprägnierung sowie des Bohrperforationsverfahrens orientieren. Es wurde auch Kenntnis genommen vom Entwurf der Neuausgabe des Pflichtenheftes für imprägnierte Holzstangen der PTT-Betriebe. *Mi*

## 90. Kontrolleurprüfung

Vom 14. bis 16. November 1979 fand in Zürich die 90. Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen statt. Von den insgesamt 12 Kandidaten haben 10 die Prüfung bestanden. Es sind dies:

*Brüesch Reto, Tschiertschen GR  
Burgunder Peter, Heimenhausen BE  
Felder Toni, Schüpfheim LU  
Fuhrer Friedrich, Adelboden BE  
Giovannini Alberto, Vicosoprano/Stampa GR  
Kammermann Bruno, Romoos LU  
Pedrini Claudio, Airolo TI  
Reber Hans, Schangnau BE  
Rohner Max, Reute AR  
Solèr Nikolaus, Lumbrein GR*

*Eidgenössisches Starkstrominspektorat*

## Meisterprüfung

Die 204. Meisterprüfung für Elektroinstallateure vom 27./30. November 1979 in Luzern haben folgende Kandidaten mit Erfolg bestanden:

*Chaperon Gilbert, 1860 Aigle  
Chenuz Wilfred, 1023 Crissier  
Despont Michel, 2000 Neuchâtel  
Döbeli Anton, 8064 Zürich  
Gasser Philippe, 1950 Sion  
Gassmann Walter, 6275 Ballwil  
Hager Josef, 6020 Emmenbrücke  
Hiestand Beat, 8125 Zollikerberg  
Meyer Markus, 2556 Schwadernau  
Mottaz Claude, 1012 Lausanne  
Mottier Pierre, 1920 Martigny  
Müller Ernst, 6294 Ermensee  
Pittet Jean-Claude, 1814 La Tour-de-Peilz  
Schwizer Niklaus, 9302 Kronbühl  
Siegenthaler Heinz, 8370 Sirnach  
Steingruber Hans Ulrich, 8305 Dietlikon  
Stutz Bruno, 8964 Rudolfstetten  
Tzaut Oscar, 1041 Bottens  
Wenz Karl, 8400 Winterthur  
Winkler Gustav, 8444 Henggart  
Wismer Angelus, 8500 Frauenfeld  
Zufferey Florent, 3964 Sierre*

*Meisterprüfungskommission VSEI/VSE*

## Meisterprüfung

Die nächsten Meisterprüfungen für Elektro-Installateure finden im Herbst 1980 statt. Für die Prüfungen gilt das Meisterprüfungsreglement vom 1. September 1969.

Es wollen sich nur Kandidaten anmelden, die auch wirklich

## Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

La commission s'est réunie le 12 décembre 1979 à Zurich sous la présidence de M. F. Seiler, FMB, pour une séance d'une journée, à laquelle participa, l'après-midi, la commission technique de la Société suisse des imprégnateurs. La nouvelle version des Conditions de garantie concernant la fourniture de poteaux de bois fut approuvée après avoir été débattue. Le projet des directives concernant le procédé de perforation par forages, qui fut lui aussi discuté, doit encore être revu. La commission se fit rendre compte des résultats du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie relatifs au procédé d'imprégnation du bois sec et au procédé de perforation pour forages.

Enfin, elle prit connaissance du projet de la nouvelle version du cahier des charges concernant les poteaux en bois imprégnés de l'Entreprise des PTT. *Mi*

## 90e examen de contrôleurs

Le 90e examen de contrôleurs d'installations électriques intérieures a eu lieu à Zurich du 14 au 16 novembre 1979. Des 12 candidats 10 ont passé l'examen avec succès. Ce sont:

*Briüesch Reto, Tschiertschen GR  
Burgunder Peter, Heimenhausen BE  
Felder Toni, Schüpfheim LU  
Fuhrer Friedrich, Adelboden BE  
Giovannini Alberto, Vicosoprano/Stampa GR  
Kammermann Bruno, Romoos LU  
Pedrini Claudio, Airolo TI  
Reber Hans, Schangnau BE  
Rohner Max, Reute AR  
Solèr Nikolaus, Lumbrein GR*

*Inspection fédérale des installations à courant fort*

## Examen de maîtrise

Les candidats suivants ont passé avec succès l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens du 27 au 30 novembre 1979 à Lucerne:

*Chaperon Gilbert, 1860 Aigle  
Chenuz Wilfred, 1023 Crissier  
Despont Michel, 2000 Neuchâtel  
Döbeli Anton, 8064 Zurich  
Gasser Philippe, 1950 Sion  
Gassmann Walter, 6275 Ballwil  
Hager Josef, 6020 Emmenbrücke  
Hiestand Beat, 8125 Zollikerberg  
Meyer Markus, 2556 Schwadernau  
Mottaz Claude, 1012 Lausanne  
Mottier Pierre, 1920 Martigny  
Müller Ernst, 6294 Ermensee  
Pittet Jean-Claude, 1814 La Tour-de-Peilz  
Schwizer Niklaus, 9302 Kronbühl  
Siegenthaler Heinz, 8370 Sirnach  
Steingruber Hans Ulrich, 8305 Dietlikon  
Stutz Bruno, 8964 Rudolfstetten  
Tzaut Oscar, 1041 Bottens  
Wenz Karl, 8400 Winterthour  
Winkler Gustav, 8444 Henggart  
Wismer Angelus, 8500 Frauenfeld  
Zufferey Florent, 3964 Sierre*

*Commission des examens de maîtrise USIE/UCS*

## Examen de Maîtrise

Les prochains examens de maîtrise pour installateurs-électriciens auront lieu en automne 1980. Ils se conformeront au Règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien du 1er septembre 1969.

an den Prüfungen teilzunehmen wünschen und die Praxis gemäss Meisterprüfungsreglement Art. 11c erfüllen. Anmeldungen für spätere Prüfungen können nicht entgegengenommen werden.

Anmeldeformulare und Reglemente werden auf Wunsch vom Zentralsekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen VSEI, Splügenstrasse 6, Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01 / 201 72 66, zugestellt.

Die Anmeldung hat in der Zeit vom 1. bis 15. April 1980 an die oben erwähnte Adresse zu erfolgen, unter Beilage folgender Unterlagen:

1 Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)  
1 Lebenslauf (datiert und unterzeichnet)  
1 Leumundszeugnis neueren Datums  
1 Lehrabschlusszeugnis  
Sämtliche Arbeitsausweise  
eventuell Diplome

Mangelhaft oder verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden. Anfragen betreffend die Einteilung bitten wir zu unterlassen; die Interessenten werden von uns etwa 1 Monat nach Ablauf der Anmeldefrist benachrichtigt.

Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

Nous prions les intéressés de s'inscrire uniquement s'ils ont effectivement l'intention de participer à cet examen et s'ils remplissent les conditions d'admission selon Règlement des examens de maîtrise dans la profession d'installateur-électricien art. 11c. L'inscription concerne uniquement les examens d'automne 1980 et ne peut être prise en considération pour des examens ultérieurs.

Les formules d'inscription et les règlements des examens de maîtrise sont envoyés sur demande par l'USIE, secrétariat central, case postale, 8027 Zurich, tél. 01 / 201 72 66.

Le délai d'inscription court du 1er au 15 avril 1980. Les inscriptions sont à adresser à l'USIE (voir plus haut) et doivent être accompagnées des pièces suivantes:

1 formule d'inscription dûment remplie  
1 curriculum vitae, daté et signé  
1 certificat de bonne vie et mœurs récent  
1 certificat de capacité  
Toutes les attestations de travail  
évent. diplômes

Des inscriptions incomplètes ou arrivant trop tard ne pourront être prises en considération.

Nous prions les candidats de s'abstenir de demandes téléphoniques concernant leur admission à l'examen; ils en seront informés par notre secrétariat un mois environ après expiration du délai d'inscription.

Commission des examens de maîtrise USIE/UCS

## Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS

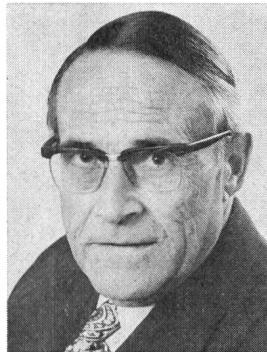


### Bernische Kraftwerke AG

#### Geschäftsleitung

Auf Ende 1979 trat Fürsprecher Hans Dreier, Direktionspräsident, aus der Geschäftsleitung der BKW zurück.

Ab Neujahr 1980 übernahm der vom Verwaltungsrat gewählte Fürsprecher Rudolf von Werdt die Stelle des Direktionspräsidenten und Vorsteher der Direktion «Finanzwesen».



Der zurückgetretene  
Direktionspräsident H. Dreier



Der neue Direktions-  
präsident R. von Werdt

#### Betriebsleitung Spiez

Ebenfalls auf Ende Jahr trat nach fast 34 Jahren verdienstvoller Tätigkeit Vizedirektor Willy Höfflinger, Betriebsleiter in Spiez, in den Ruhestand. An seine Stelle tritt ab Januar 1980 Heinz Tanner, Ing. HTL, bisher Vorsteher der Betriebsleitung Gstaad, die neu von Hans Balmer, Ing. HTL, unter gleichzeitiger Ernennung zum Betriebsleiter, geleitet wird.

#### Neue Vizedirektoren

Vom Verwaltungsrat der BKW wurden per 1. Januar 1980 die folgenden Mitarbeiter zu Vizedirektoren befördert: Jacques Rognon, Dr. ès tech., dipl. Ing. Phys. ETHL, Vorsteher der Kernbrennstoff-Abteilung, Peter Weyermann, dipl. Masch.-Ing. ETHZ, Vorsteher der Betriebsabteilung Kernkraftwerk Mühleberg, und Heinz Tanner, Ing. HTL, Betriebsleiter in Spiez.

#### Zum Rücktritt von Direktionspräsident Hans Dreier

Herr Fürsprecher Hans Dreier trat auf Ende Jahr als Direktionspräsident der BKW zurück. 1912 geboren, begann er seine berufliche Laufbahn als bernischer Fürsprecher 1939 auf der Finanzdirektion des Kantons Bern, wo er zuerst als zweiter und in der Folge als erster Sekretär arbeitete. In dieser Eigenschaft war er auch längere Zeit Sekretär der wichtigen grossräumlichen Staatswirtschaftskommission. Dadurch erhielt der junge Jurist einen umfassenden Einblick in die gesamte Staatsverwaltung.

Auf 1. Januar 1956 wurde Herr Dreier vom Verwaltungsrat der BKW zum Vorsteher der Direktion IV (Rechtsabteilung) und Mitglied der Geschäftsleitung im Rang eines Vizedirektors gewählt. Mit Wirkung ab 1. Januar 1958 zum Direktor befördert, übernahm er sukzessive die Leitung der Personalabteilung sowie der Pensions- und Krankenkasse. Auf 1. Juli 1964 erfolgte seine Wahl zum Direktionspräsidenten und Vorsteher der Direktion I als Nachfolger von Herrn Walter Jahn.

Herr Dreier kann auf eine 24jährige erfolgreiche Tätigkeit in der Geschäftsleitung der BKW zurückblicken. Eine ganze Generation lang half er an oberster Stelle die Geschicke der BKW lenken, die vor allem während seiner 15jährigen Präsidialzeit nicht unweiglich von ihm geprägt sind. Unter der zielstrebigen Führung von Fürsprecher Dreier befassten sich die BKW bereits Anfang der sechziger Jahre mit dem Plan eines eigenen Kernkraftwerkes in Mühleberg. 1967 wurde der Bau beschlossen, und Ende 1972 kam das Werk in Betrieb. Das Kernkraftwerk Mühleberg ist heute der wichtigste Pfeiler der eigenen Stromproduktion und hat den BKW eine Entwicklung ermöglicht, die weit über die Kantongrenze hinausgewachsen ist. Es erlaubt den BKW, nicht nur im schweizerischen Verbundnetz eine bedeutende Rolle zu spielen, sondern auch mit den benachbarten Ländern Energiehandel zu treiben.

Die hier skizzierte Entwicklung der BKW während der letzten 24 Jahre gibt Einblick in die vielseitigen und verantwortungsreichen Aufgaben, die von der Leitung der BKW und dem gesamten Personal zu erfüllen waren. Herr Dreier hat sich damit persönlich stark engagiert. Er wollte für seine BKW, der er mit Leib und Seele diente, nicht nur Mittelmässiges, sondern das